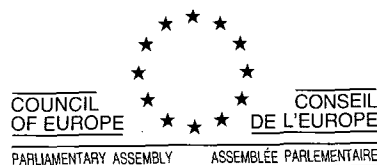


2A

ARCH/AS(96)



INTERPARLIAMENTARY CONFERENCE

The new role of national parliaments
in pan-european construction

28-29 March 1996

117758

CONFERENCE INTERPARLEMENTAIRE

Le nouveau rôle des parlements nationaux dans la
construction paneuropéenne

28-29 mars 1996

PROVISIONAL LIST OF PARTICIPANTS

LISTE PROVISOIRE DES PARTICIPANTS

- * Member of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe
- * Membre de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe
- ** Member of the Committee on Parliamentary and Public Relations
- ** Membre de la Commission des relations parlementaires et publiques

National Assembly / Assemblée Nationale
Paris

AS/Parl/AN (1996) 2

A - NATIONAL PARLIAMENTS / PARLEMENTS NATIONAUX

ALBANIA / ALBANIE

People's Assembly / Assemblée du Peuple

ANDORRA / ANDORRE

General Council / Conseil Général

ARMENIA / ARMENIE

National Assembly / Assemblée Nationale

Mr Grigor AVAGYAN
Mr Varazdat AVOYAN

AUTRICHE / AUSTRIA

Nationalrat

Mr Alfred GUSENBAUER*, Chairman of the Social, Health and Family Affairs
Committee of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe
Mr Hans Helmut MOSER**

Secretariat

Mr Manfred GRUENANGER

Bundesrat

Mr Albrecht KONEČNY, Leader of the Socialist Group, Deputy Chairman of the
Committee of European Affairs and of the Foreign Policy Committee
Mr Herbert SCHAMBECK, Vice-President of the Bundesrat

BELARUS

Supreme Soviet / Soviet Supreme

BELGIUM / BELGIQUE

Senate / Sénat

M. Guy MOENS, Vice-Président du Sénat
M. Paul STAES**

Secrétariat

M. Herman DE FRAYE, Directeur du Service du Protocole et des Relations
externes
M. Roland ROBLAIN, Premier Conseiller, Section des Relations externes

BELGIUM / BELGIQUE (suite/ctd)

House of Representatives / Chambre des Représentants

M. Didier REYNDERS, Président du Groupe PRL/FDF

M. Lode VANOOST

Mme Suzette VERHOEVEN

Secrétariat

M. Daniel LUCION, Conseiller adjoint au Service des relations publiques et internationales

REPUBLIC OF BOSNIA-HERZEGOVINA / REPUBLIQUE DE BOSNIE HERZEGOVINE

Parliament / Parlement

BULGARIA / BULGARIE

National Assembly / Assemblée Nationale

M. Vassil GOTZEV**

Mrs Nadejda MIHAYLOVA**, Vice-Chairman of the Committee on Parliamentary and Public Relations

M. Spass MOULETAROV

Mrs POTPODOROVA Elena*

Secrétariat

M. Mitko NIKOLOV, Chef du Département des Relations internationales et du Protocole

CROATIA / CROATIE

Sabor Republike Hrvatske

Mrs Zdravka BUŠIĆ*, President of the Committee on Interparliamentary Relations

Mr Vice VUKOJEVIĆ, Chairman of the Committee on legislature

CYPRUS / CHYPRE

House of Representatives / Chambre des Représentants

CZECH REPUBLIC / REPUBLIQUE TCHEQUE

Chamber of Deputies / Chambre des Députés

Mr Petr BACHNA**
Mr Jan DECKER
M. Jaromír KALUS
M. Jan KRYČER
Mme Katerina LOJDOVÁ
Mr Radim ŠPAČEK**

Secretariat

Ms Lucie KÁRLOVÁ, Department of Foreign Relations

DENMARK / DANEMARK

Folketinget

Mr Erling OLSEN, Speaker of Parliament
Mrs Elisabeth ARNOLD**, Deputy Chairman of the European Committee
Mr Torben RECHENDORFF

Secretariat

Mr Ole Stig ANDERSEN, Secretary General of the Parliament

ESTONIA / ESTONIE

Riigikogu

Mrs Liia Hänni HANNI
Mr Tunne KELAM**
Mr Jürgen LIGI
Mr Eino TAMM

Secretariat

Mrs Tanja ESPE, International Relations Adviser

FINLAND / FINLANDE

Eduskunta

Mr Markus AALTONEN, Chairman of the Foreign Affairs Committee
Mr Outi OJALA
Mr Sirpa PIETIKÄINEN

Secretariat

Mr Jukka HUOPANIEMI, Counsel to the Foreign Affairs Committee

FRANCE

National Assembly / Assemblée Nationale

M. Philippe SÉGUIN, Président de l'Assemblée Nationale
M. Jean VALLEIX*, Président de la délégation française à l'Assemblée
parlementaire du Conseil de l'Europe
M. Robert PANDRAUD, Président de la Délégation de l'Assemblée Nationale pour
l'Union européenne
M. Jean SEITLINGER**, Président de la Commission des relations avec les pays
européens non membres de l'Assemblée parlementaire du Conseil de
l'Europe
M. Georges COLOMBIER**
M. Jean-Claude MIGNON**

Secrétariat

M. Jean-Pierre MEVELLEC, Directeur adjoint, Service des Affaires européennes
M. Jean-Louis DUMAS, Service des Affaires européennes
Mlle Sylvie COMAJUAN, Service des Affaires européennes

Senate / Sénat

M. Claude ESTIER
M. Jacques GENTON, Président de la Délégation du Sénat pour l'Union
européenne
M. Yves GUÉNA
M. Jean-Pierre MASSERET**

Secrétariat

M. Jean LAPORTE, Directeur du Service des Affaires européennes
Mme Claire DOSSIER-CARZOU, Conseiller, Service des Affaires européennes

GEORGIA / GEORGIE

Parliament / Parlement

Mr Zurab ZHVANIA, Speaker of the Parliament
Mr Giorgi KOBAKHIDZE, Deputy Chairman of the Parliament
Mr Kakha CHITAIA, MP, Chairman of the Parliamentary Committee on Foreign
Relations
Ms Lana GHOGHOBERIDZE, MP, Chairperson of the Parliamentary Fraction of
the Citizen's Union

GERMANY / ALLEMAGNE

Bundestag

Mr Michael STÜBGEN, Deputy Chairman of the Committee on the Affairs of the European Union

Mr Norbert WIECZOREK, Chairman of the Committee on the Affairs of the European Union

Secrétariat

M. Joachim KEHRHAHN, Secrétaire de la délégation allemande auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Bundesrat

M. Otto KRETSCHMER, Ministre de la Justice et des affaires européennes de Thuringe et Membre de la Commission des questions de l'Union européenne

Secretariat

Mrs Ulla KALBFLEISCH-KOTTSIEPER
Mrs Ute MÜLLER

GREECE / GRECE

Chamber of Deputies / Chambre des Députés

Mr Ioannis KAPSIS

HUNGARY / HONGRIE

National Assembly / Assemblée Nationale

Mr Etele BARÁTH

Mr András BÁRSONY*, Chairman of the Political Affairs Committee of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

Mr Zoltán ROCKENBAUER

Secretariat

Mr Géza RAFFAY

ICELAND / ISLANDE

Althing

Mrs Lára Margret RAGNARSDÓTTIR**, Chairman of the Committee on
Parliamentary and Public Relations

IRELAND / IRLANDE

Seanad Eireann / Sénat

Dail Eireann / Chambre des Représentants

Mr Alan DUKES, Chairman to the Joint Committee on European Affairs
Mr Michael FERRIS, Chairman to the Joint Committee on European Affairs
Mr Matt BRENNAN**
Mrs Mary FLAHERTY
Mr Colm HILLIARD

Secretariat

Mr Liam CANNIFFE, Secretary to the both Committees

ITALY / ITALIE

Camera dei Deputati

Secrétariat

M. Roberto DE LISO, Conseiller, Chef du Service des relations communautaires et
internationales
Mrs Lia PERGOLA, Conseiller, Service des relations communautaires et
internationales

Senato della Repubblica

M. Roberto BENVENUTI

Secrétariat

M. Giovanni BAIOCCHI, Bureau des relations avec les organismes internationaux

LATVIA / LETTONIE

Saeima

Mr Indulis BÉRZIŅŠ, Chairman of the Foreign Affairs Committee
Mr Imants DAUDIŠS, Secretary of the Saeima

LITHUANIA / LITUANIE

Seimas

M. Juozas BERNATONIS, Vice-Président du Seimas

Mr Neris GERMANAS**

M. Egidijus JARAŠIŪNAS, Membre du Comité de l'Etat et du Droit

M. Gediminas KIRKILAS, Président du Groupe politique du Parti
démocratique du travail

Secretariat

Mme Birutė Zofija ČESNULEVIČIENĖ, Assistante du Chancelier du Seimas

LUXEMBOURG

Chamber of Deputies / Chambre des Députés

M. Jacques-Yves HENCKES

M. Jean HUSS

M. René KOLLWELTER**

Secrétariat

M. Pierre DILLENBURG, Greffier adjoint de la Chambre des Députés

MALTA / MALTE

House of Representatives / Chambre des Représentants

Mr Joe FENECH**

MOLDOVA

Parliament / Parlement

M. Dumitru MOȚPAN, Vice-Président du Parlement

Secretariat

Mrs Azarova

NETHERLANDS / PAYS-BAS

First Chamber of the States General / Première Chambre des Etats Généraux

Second Chamber of the States General / Deuxième Chambre des Etats Généraux

Secretariat

Mr Willemhendrik DE BEAUFORT, Secretary General of the Second
Chamber of the States General

NORWAY / NORVEGE

Stortinget

POLAND / POLOGNE

SEJM

Mr Krzysztof KAMIŃSKI, Vice-Président de la Commission de la Justice
M. Piotr NOWINA-KONOPKA, Vice-Président de la Commission pour l'Accord
européen
M. Janusz SZYMAŃSKI*, Vice-Président de la Commission législative du SEJM

Secrétariat

M. Jakub BORAWSKI, Directeur du Bureau des relations interparlementaires
M. Dobromir DZIEWULAK, Secrétaire de la délégation polonaise auprès de
l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Senate

Mme Grażina CIEMNIAK
Mme Alicja GRZEŚKOWIAK**
Mme Dorota SIMONIDES

Secrétariat

Mme Grazyna KASZYŃSKA, Bureau des relations internationales

PORTUGAL

Assembly of the Republic / Assemblée de la République

Mr Alberto MARTINS*, Chairman of the Portuguese delegation to
the Council of Europe
M. Eduarda AZEVEDO
M. Paulo PORTAS
M. Luis SA
M. Carlos ZORRINHO

ROMANIA / ROUMANIE

Chamber of Deputies / Chambre des Députés

M. Mitică BĂLĂET
M. Mihail GOLU**
M. Sorin LEPSA

Secrétariat

M. Pompilius CELAN, Conseiller parlementaire

Senate / Sénat

M. Sorin-Cristian DUMISTRESU
M. Sergiu Florin NICOLAESCU, Président de la Commission pour la politique étrangère

Secrétariat

M. Valeriu FLOREAN, Chef du Département des Relations extérieures

RUSSIA / RUSSIE

State Duma / Douma d'Etat

M. Alexandre CHICHLOV*
M. Iouri NIKIFORENKO
M. Vladimir SÉMAGO

Secretariat

Mr Vladimir OUSTINOV

Council of Federation / Conseil de Fédération

SAN MARINO / SAINT MARIN

Consiglio Grande e Generale

Ms Daniela BERTI
Mr Settimio LONFERNINI

Secretariat

Mrs Giovanna CRESCENTINI, Funzionario-Cancelliere

SLOVAKIA / SLOVAQUIE

National Council / Conseil National

Mr Lubomír FOGAŠ**

Secretariat

Mrs Veronika PYDYCHOVÁ

SLOVENIA / SLOVENIE

Parliament / Parlement

Mr Lev KREFT, Vice-President of the Parliament

Mr Vitodrag PUKL**

Mr Marjan SETINC

Mr Peter TANCIG

Secretariat

Mrs Dragica ISKRENOVIČ, Head of the International Relations Department

SPAIN / ESPAGNE

Congreso of Diputados / Congrès des Députés

Secrétariat

M. Claro J. FERNANDEZ-CARNICERO, Directeur des Relations parlementaires

Senate / Sénat

SWEDEN / SUEDE

Riksdag

Mr Birger HAGÅRD*, Chairman of the Committee on Legal Affairs and Human Rights of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

Mr Sören LEKBERG**

Mrs Catarina RÖNNUNG

Secretariat

Mr Kai KRONVALL, Deputy Secretary to the Standing Committee on the Constitution

Mrs Anita MELIN, International Secretary

SWITZERLAND / SUISSE

Ständerat / Conseil des Etats

M. Edouard DELALAY, Vice-Président du Conseil des Etats

Nationalrat / Conseil National

M. Jean-François LEUBA, Président du Conseil National
Mme Judith STAMM, Vice-Présidente du Conseil National
M. Dumeni COLUMBERG**
M. Andreas GROSS**

Secrétariat

M. John CLERC, Secrétaire général adjoint, Assemblée fédérale, Services du
Parlement
M. Christoph LANZ, Secrétaire du Conseil des Etats, Assemblée fédérale,
Services du Parlement

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA / L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE

Assembly / Assemblée

Mr Mitko RISTEVSKI
Mr Nano RUŽIN
Mr Vladimir STANKOVSKI

Secretariat

Mr Nikola TODOROVSKI, Senior Adviser for Foreign Affairs

TURKEY / TURQUIE

T.B.M.M.

UKRAINE

Verkhoda Rada

Mr Ivan POPESKU**

Secretariat

Mr Igor PYLYAYEV, Chief Consultant of the Secretariat of the Committee for
Foreign Affairs and Relations with the CIS countries

UNITED KINGDOM / ROYAUME UNI

House of Commons / Chambre des Communes

Mr Jimmy HOOD, Chairman of the European Legislation Committee
Mr David HOWELL, Chairman of the Foreign Affairs Committee
Sir Andrew BOWDEN**
Mr Lawrence CUNLIFFE**
Mr Roy HUGHES**
Sir Donald THOMPSON**

Secretariat

Mr Colin LEE, Secretary of the British Delegation to the Parliamentary Assembly
of the Council of Europe, Overseas Office, European Section

House of Lords / Chambre des Lords

**B - EUROPEAN PARLIAMENTARY ASSEMBLIES / ASSEMBLEES
PARLEMENTAIRES EUROPEENNES**

BALTIC ASSEMBLY / ASSEMBLEE BALTIQUE

Mr Īvars Janis KEZBERS, Vice-President of the Baltic Assembly, Member of the
Latvian Saeima
Mr Neris GERMANAS, Member of the Presidium, Member of the Lithuanian
Seimas
Mr Toomas ALATALU, Member of the Presidium, Member of the Estonian
Riigikogu

Secretariat

Ms Ance KARNUPA, Secretary of the Baltic Assembly
Ms Laima PILUKAITE, Adviser to Mr Bičkauskas

CENTRE-EUROPE INITIATIVE / INITIATIVE CENTRE-EUROPE

COUNCIL OF EUROPE / CONSEIL DE L'EUROPE

Mrs Leni FISCHER, President of the Parliamentary Assembly of the Council of
Europe, Member of the German Bundestag
Mr Daniel TARSCHYS, Secretary General
M. Bruno HALLER, Greffier de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Secrétariat

M. Klaus SCHUMANN, Directeur de Cabinet du Secrétaire Général
M. Erik LEIJON, Chef de Cabinet de la Présidente de l'Assemblée parlementaire
du Conseil de l'Europe

EUROPEAN PARLIAMENT / PARLEMENT EUROPEEN

Mme Nicole FONTAINE, Vice-Présidente

Secretariat

M. Gérard LAPRAT, Chef de Division pour les relations avec les parlements
membres

**INTERPARLIAMENTARY CONSULTATIVE ASSEMBLY OF THE BENELUX
CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE CONSULTATIF DU BENELUX /**

M. Ady JUNG, Président du Parlement Bénélux, Membre de la Chambre des
Députés luxembourgeoise

M. Joseph VAN WASSENHOVE, Secrétaire Général

**INTERPARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE CIS / ASSEMBLEE
INTERPARLEMENTAIRE DE LA CEI**

**ORGANISATION FOR SECURITY AND CO-OPERATION IN EUROPE /
ORGANISATION POUR LA COOPERATION ET LA SECURITE EN EUROPE**

M. Frank SWAELEN, Président de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, Président
du Sénat de Belgique

**PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE BLACK SEA ECONOMIC CO-OPERATION /
ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE LA COOPERATION ECONOMIQUE DE LA MER
NOIRE (PABSEC)**

Mr Yashar ALIYEV, Vice-President, Azerbaijan

Mr Faik KAYTANCI, Secretary General

WESTERN EUROPEAN UNION / UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE

M. Robert URBAIN, Membre du Sénat de Belgique

C - COSAC (Conference of EU national parliamentary bodies specialising in
Community affairs) / (Conférence des organes spécialisés dans les affaires
communautaires des parlements nationaux de l'Union européenne)

Mr Michael FERRIS, Chairman to the Joint Committee on European Affairs of the
Irish Dáil Éireann

D - OBSERVERS / OBSERVATEURS

Mme Eléonora GOUSSEINOVA, Ambassadeur d'Azerbaïdjan
M. Tarik ALIEV, Conseiller à l'Ambassade d'Azerbaïdjan
M. Gheorghe MAGHERU, Représentant Permanent Adjoint de la Roumanie auprès du Conseil de l'Europe
M. Marko POGACNIK, Représentant Permanent Adjoint de la Slovénie auprès du Conseil de l'Europe

E - SECRETARIAT OF THE CONFERENCE / SECRETARIAT DE LA CONFERENCE

Assemblée Nationale / National Assembly

M. Jean-Pierre MEVELLEC, Directeur Adjoint, Service des Affaires européennes
M. Jean-Louis DUMAS, Service des Affaires européennes
Mlle Sylvie COMAJUAN, Service des Affaires européennes

Council of Europe / Conseil de l'Europe

Office of the Clerk / Greffe de l'Assemblée

M. Gian-Paolo CASTENETTO, Chef de Division
M. Roberto LA PORTA, Secrétaire de la Commission des relations
parlementaires et publiques
Mme Bonnie THEOPHILOVA, Co-Secrétaire de la Commission
Ms Farida JAMAL, Principal Administrative Assistant
Mme Anny MOCHEL, Assistante de la Commission
Ms Deborah MATTHEW-HEYS, Assistante
M. Richard TANNER, Traducteur

Political Directorate /Direction Politique

Mr Ivan KOEDJIKOV, Political Advisor

Press / Presse

Mme Denise SLAVIK, Attaché de presse

F - INTERPRETERS / INTERPRETES

Mme Denise BRASSEUR, Chef Interprète du Conseil de l'Europe
M. Massimo CAMPAGNOLA
M. Michel DAVIDENKOPFF
Mme Hanna DENIS-FLOCK
Mme Sabine EL SAYEGH
Mme Ursula NOUARI
Miss Patricia QUIGLEY
Mme Giovanna WITTENBURG-GETTO
Mme Eva WOLF-CLAMET